

--> **Voir l'erratum** concernant cet article

## Développement des collections pour les bibliothèques publiques dans le domaine du handicap

Sophie Janik

Volume 37, numéro 4, octobre–décembre 1991

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1028547ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1028547ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

### ISSN

0315-2340 (imprimé)

2291-8949 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

### Citer ce document

Janik, S. (1991). Développement des collections pour les bibliothèques publiques dans le domaine du handicap. *Documentation et bibliothèques*, 37(4), 149–159. <https://doi.org/10.7202/1028547ar>

Tous droits réservés © Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), 1991

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

## Développement des collections pour les bibliothèques publiques dans le domaine du handicap

Le développement des collections dans le domaine du handicap suppose la présence des usagers handicapés ayant des limitations fonctionnelles significatives, d'où le chevauchement d'une double problématique.

En effet ces utilisateurs ne pourront consulter aucun document, peu importe son sujet, si on ne leur en donne pas accès. L'accessibilité physique des lieux d'abord, c'est-à-dire l'extérieur et l'intérieur de l'immeuble ainsi que les équipements propres à la bibliothèque; l'accès aux services ensuite, c'est-à-dire l'accès à l'information.

Certains usagers handicapés doivent recourir à d'autres supports de lecture que le support traditionnel de l'imprimé. La bibliothèque devrait mettre à leur disposition les documents en médias substitués ou les aider à se les procurer<sup>1</sup>. Le braille, l'imprimé à gros caractères et les livres parlés en sont les principaux et les plus répandus. Le braille peut être lu actuellement par quelque 2 000 personnes au Québec. Les deux autres médias peuvent être utilisés par la presque totalité de la population.

Les nouvelles technologies jouent un rôle important dans l'accès à l'information. Il existe des équipements informatiques adaptés qui permettent aux usagers handicapés visuellement de consulter la grande partie de la collection d'une bibliothèque.

L'accès aux services suppose aussi une bonne connaissance des ressources disponibles dans le milieu ainsi qu'une sensibilisation du personnel à l'accueil des utilisateurs handicapés. Pour toutes ces raisons nous parlons du développement des collections plutôt que de la collection elle-même dans ce secteur spécifique des personnes handicapées. En effet, il est important de se renseigner sur leur nombre, leurs intérêts, leurs habilités de lecture, leur possibilité de se rendre à la bibliothèque, etc.

Pour aider les bibliothèques à mieux cerner ses usagers handicapés, nous reproduisons une estimation de population handicapée basée sur les don-

nées relatives à la province d'Ontario et les données américaines recueillies par la Library of Congress<sup>2</sup>. Ainsi une bibliothèque desservant une communauté de 15 000 personnes pourrait compter parmi ses utilisateurs potentiels plus de 1 500 adultes handicapés dont plus de 300 femmes âgées et handicapées et une centaine de personnes ne pouvant pas quitter leur domicile. Parmi quelque 200 personnes qui ont des limitations par rapport à l'imprimé, 38 utilisent les livres sonores, 36 l'imprimé à gros caractère et 7 personnes liraient le braille. Pour compléter ces chiffres, ajoutons que cette communauté compterait environ 200 enfants handicapés.

Mais les besoins d'information de cette clientèle diffèrent-ils de ceux des autres? Les usagers handicapés, citoyens à part entière, ont les mêmes idéaux, aspirations et intérêts à recourir à l'information que les autres membres de la communauté. En général leurs besoins d'information sont aussi variés et complexes que ceux des autres utilisateurs: cuisine, informatique, loisirs, sports, automobile, vie familiale, éducation, jardinage, histoire, politique, marché du travail, littérature, tourisme, etc.

La documentation spécifique à leur condition les intéresse jusqu'à un certain point. Ils auront peut-être besoin de savoir où acheter un ordinateur adapté, comment préparer les repas si on utilise le fauteuil roulant, quels sont les hôtels et les restaurants accessibles dans une région donnée, quels sont les développements dans le domaine des nouvelles technologies et de la recherche médicale, etc. Cette documentation s'adresse aussi à ceux qui travaillent auprès de la population handicapée, soit les spécialistes du domaine, soignants, éducateurs, agents sociaux, parents.

Mais la question de l'information sur les handicaps ne se limite pas aux personnes handicapées, leurs proches et les intervenants. Il est de plus en plus urgent que la population en général soit bien informée et sensibilisée à l'égard des citoyens ayant des limitations fonctionnelles, si la société

veut atteindre son objectif d'intégration de ces personnes, tout en respectant leur différence.

Voici quelques conseils à suivre pour mettre en place ou développer les collections ayant trait aux personnes handicapées:

1) avant d'acquérir les documents, procéder, si possible, à leur évaluation compte tenu de l'image positive du handicap qu'ils devraient véhiculer. L'accent devrait être mis sur la dignité de la personne et ses capacités plutôt que sur ses limitations; on fera attention au vocabulaire utilisé;

2) acquérir les documents accessibles à tous qui couvrent d'une façon générale toute la problématique d'intégration sociale des citoyens handicapés et reflètent les besoins de la communauté;

3) se doter d'ouvrages de référence sur les ressources et services offerts à la clientèle handicapée tant au niveau national et régional que local; les tenir à jour;

4) préparer les dossiers de sensibilisation portant sur chaque type de déficience;

1. L'Institut Nazareth et Louis-Braille possède une grande collection d'ouvrages en braille. La Magnéthèque et l'Institut national canadien pour les aveugles ont des collections de livres parlés. Le prêt de ces documents est réservé aux personnes handicapées. On peut localiser les documents en médias substitués et éventuellement les emprunter en consultant deux banques de données: a) CANUC:H (Catalogue collectif canadien des documents de bibliothèque pour les personnes handicapées) disponible via DOBIS à la Bibliothèque nationale du Canada et b) CAMELIA (Catalogue des médias substitués pour les livres et autres imprimés) réalisé par les Services documentaires multimedia Inc.

2. Françoise Hébert, *Triple A: Awareness, Accessibility, Assistance. A manual for Library Services for Disabled Persons in Ontario Public Library*, Toronto, Libraries and Community Information Branch, Ontario Ministry of Culture and Communication, 1988, p.6 (Document de travail)

5) acheter les ouvrages écrits par les auteurs handicapés ou portant sur les personnes handicapées (bibliographies, témoignages ou autres);

6) acquérir des livres pour enfants et jeunes qui mettent en vedette un ou des enfants handicapés;

7) s'abonner à quelques périodiques grand public ayant trait aux personnes handicapées;

8) augmenter la collection des livres à gros caractères et celle des documents sonores;

9) intégrer la collection dans l'ensemble de la bibliothèque. Éviter surtout de tout localiser au même endroit;

10) faire la promotion de cette collection par les moyens appropriés (bibliographies, dépliants, listes d'acquisitions, etc.);

11) transcrire en médias substitués les informations générales sur le fonctionnement de la bibliothèque (dépliants, guides, etc.);

12) savoir localiser les médias substitués disponibles et y donner accès;

13) acquérir les aides techniques nécessaires et être au courant de leur développement;

14) établir et maintenir une collaboration appropriée avec les organismes de promotion;

15) se familiariser avec la problématique du handicap.

La liste d'ouvrages qui suit s'adresse avant tout aux usagers francophones. Le milieu anglophone consultera avec intérêt le document produit par la Bibliothèque nationale du Canada (BNC) intitulé *Collection development*<sup>3</sup>.

### Bibliothéconomie au service des usagers handicapés

La documentation en langue anglaise portant sur ce sujet est plus abondante et diversifiée que celle en langue française. Nous en citons ci-dessous quelques ouvrages intéressants en signalant en premier lieu le matériel bilingue préparé par la BNC que chaque bibliothèque ouverte à l'intégration devrait posséder.

### Ouvrages canadiens

*Des bibliothèques pour tous. Lignes directrices pour les services de bibliothèque offerts aux Canadiens handicapés / Libraries for All. Guidelines for Library Services for Disabled Canadians.* Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1989. 11 p.

*Manuel des services de bibliothèque pour les Canadiens handicapés / Handbook of Library Services for Disabled Canadians.* Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1990. Pagination multiple. (dernière mise à jour)

### Ouvrages en langue anglaise

DALTON, Phyllis I. *Library Services to the Deaf and Hearing Impaired.* Phoenix, AZ, Oryx Press, 1985. 371 p.

DEQUIN, Henry C. *Librarians Serving Disabled Children and Young People.* Littleton, Co, Libraries Unlimited, 1983. 303 p.

ELDRIDGE, Leslie. *R is for Reading. Library Service to Blind and Physically Handicapped Children.* Washington, DC, Library of Congress, 1985. 193 p.

VELLEMAN, Ruth A. *Meeting the Needs of People with Disabilities: a Guide for Librarians, Educators and Others Service Professionals.* Phoenix, AZ, Oryx Press, 1990. 271 p.

WRIGHT, Keith C. and DAVIE, Judith F. *Library and Information Services for Handicapped Individuals.* 3<sup>rd</sup> ed. Englewood, CO, Libraries Unlimited, 1989. 242 p.

Il s'agit de la 3<sup>e</sup> édition augmentée et révisée de ce livre qui constitue une véritable source d'information exhaustive sur le rôle des bibliothèques à l'égard de la population handicapée aux États-Unis. Cette dernière comprend non seulement les personnes ayant des déficiences physiques, mentales, auditives, visuelles et de la parole mais aussi les usagers âgés et les personnes sidatiques. Un livre très enrichissant et bien fait.

### Ouvrages en langue française

*Êtes-vous un handicap pour vos usagers handicapés? Guide de sensibilisation du personnel des bibliothèques*

*aux besoins documentaires des personnes handicapées.* Montréal, Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 1984. 12 p.

BERGERON, Henri. *Mémoire à la Commission d'étude sur les bibliothèques publiques.* Drummondville, Office des personnes handicapées du Québec, 1987. 36 p.

*Handicap, lecture et bibliothèques. Colloque organisé par la bibliothèque universitaire et la mission handicap de l'Université de Paris X-Nanterre, octobre 1988.* Vanves, France, Centre technique national d'études et de recherches sur les handicaps et les inadaptations, 1990. 146 p.

JANIK, Sophie, « Nos bibliothèques ouvertes pour tous: les usagers handicapés dans les bibliothèques », in *Les nouveaux performants 90: les ressources humaines? Comptes rendus du 17<sup>e</sup> congrès de l'ASTED, Sainte-Foy, octobre 1990.* Montréal, Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 1990. p. 37-42.

### Langage documentaire

JANIK, Sophie et al. *Thésaurus: personne handicapée. Thésaurus à schémas fléchés de descripteurs pour l'analyse et la recherche des documents et du matériel avec leurs équivalents en anglais.* Québec, Les Publications du Québec, 1986. 427 p.

Cet ouvrage contient près de 4 000 descripteurs et environ 2 000 synonymes. Il normalise la terminologie concernant les personnes handicapées et l'enfance en difficulté. L'introduction comprend l'explication des choix terminologiques et un manuel d'usage.

### Accessibilité physique des lieux

*Code national du bâtiment du Canada 1990 / National Building Code of Canada 1990.* Ottawa, Comité associé du Code national du bâtiment, Conseil national de recherches, 1990. 445 p.

3. « Collection development », in *Manuel des services de bibliothèque pour les Canadiens handicapés*, Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1990, 16 p.

Mis à jour tous les cinq ans, ce code indique une série de mesures de sécurité à respecter lors des activités de construction de bâtiments. Il est mis à la disposition des pouvoirs municipaux, provinciaux et fédéraux. Au Québec, selon la Loi sur les édifices publics dont les bibliothèques font partie, les édifices construits après le 1<sup>er</sup> décembre 1976 devraient être accessibles pour les personnes handicapées.

QUÉBEC, MINISTÈRE DE L'HABITATION ET DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR. *L'accessibilité aux immeubles pour les personnes handicapées. Guide pour faciliter l'application des mesures d'accessibilité.* Québec, Ministère des Communications, Publications du Québec, 1985. 75 p.

Ce guide n'a pas de valeur de code ou de règlement. Il a été conçu dans un effort de sensibilisation et rejoint un sentiment de responsabilisation sociale à l'égard de la question de l'accessibilité des lieux publics pour la population handicapée.

SCOTT, Wendy. *La bibliothèque canadienne accessible: guide de planification d'un environnement sans obstacle / The Accessible Canadian Library: a Planning Workbook for a Barrier-free Environment.* Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1986. 54 p.

Cet important outil permet d'évaluer la situation de la bibliothèque et de planifier un environnement sans obstacle.

### Aides techniques

Nul n'a maintenant besoin de démontrer l'importance des aides techniques pour le maintien des capacités résiduelles des personnes vivant des limitations, ou pour la compensation d'une incapacité. Voici quelques publications d'envergure émanant du milieu.

BÉLANGER, France et al. *Apprivoiser le quotidien. Tome I: Guide pour le choix d'une aide technique. Tome II: Guide pour la fabrication d'une aide technique.* Québec, Papyrus, 1988. 414 p., 332 p.

Cette publication a été rendue possible grâce à la concertation des quatre centres de réadaptation de la région de Québec et de l'Office des personnes

handicapées du Québec (OPHQ). Les guides traitent des indications d'aides techniques pour les enfants et adultes ayant des déficiences motrices, intellectuelles et auditives. Un effort a été déployé pour fournir les avantages, les désavantages, les modes de fabrication, le prix ainsi que les services et programmes pour faciliter l'achat de certaines aides techniques.

CHARLEBOIS-MAROIS, Christiane. *Communication non verbale: répertoire d'aides techniques.* Québec, Association de paralysie cérébrale, 1984. 129 p.

Grâce à ses descriptions, illustrations et photographies, suggestions d'usage et d'adaptation, informations techniques, ce répertoire est devenu un instrument indispensable à tout intervenant en communication non orale et à tous ceux intéressés par ce sujet.

*Catalogue d'aide technique à la vie quotidienne.* Québec, Centre François-Charon, 1985. 255 p.

Ce catalogue s'adresse aux intervenants en réadaptation, aux organismes du réseau (CSS, CLSC, DSC...) et bien sûr aux personnes handicapées elles-mêmes qui, mieux que toutes autres, connaissent leurs besoins. Il fournit des réponses simples et indique quels contacts établir pour donner suite aux problèmes plus complexes d'intégration.

*Pour vous faciliter la vie. Les personnes handicapées vous conseillent.* Ottawa, Ministère de la Santé et du Bien-être social, 1984. 65 p.

Compilé à partir des idées et suggestions des personnes handicapées, cet ouvrage illustre comment ces dernières ont appris à adapter leur environnement et rendre leur vie plus facile en imaginant de nouvelles façons d'accomplir les tâches quotidiennes.

### Audiovisuel

Il existe quantité de documents audiovisuels d'excellente qualité. Ils constituent une source de renseignements et un outil indispensable d'animation et de sensibilisation. Conscient de la puissance de l'image, l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ) a produit deux répertoires de ces documents. Chaque notice contient un sommaire.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC. *300 documents audiovisuels sur les personnes handicapées.* Québec, Les Publications du Québec, 1988. 100 p.

Ce répertoire est le fruit de la collaboration entre l'OPHQ et les Services documentaires multimedia (SDM). Tous les documents proviennent de la base DAVID de SDM et de la base FORMAT de l'Office national du film. Pour se les procurer, il faut s'adresser directement aux distributeurs signalés dans chaque notice. On pourra compléter ces données en interrogeant la base DAVID ou en consultant sa version sur papier (Choix: documentation audiovisuelle, SDM).

*Répertoire des documents audiovisuels.* 7<sup>e</sup> édition. Drummondville, Office des personnes handicapées du Québec, 1990. 15 p.

### Bibliographie

*Bibliatisme. Catalogue du centre de documentation.* Trois-Rivières, Société québécoise de l'autisme, 1991. 139 p.

Ce catalogue répertorie près de 700 documents écrits et audiovisuels sur l'autisme.

JANIK, Sophie et al. *Bibliographie québécoise sur les personnes handicapées.* Québec, Les Publications du Québec, 1988. 253 p.

Voici une bibliographie de près de 5 000 documents publiés au Québec et ayant trait aux personnes handicapées. De par son ampleur, cet ouvrage est unique en son genre<sup>4</sup>.

SPARK, Richard W. et al. *Sport et loisirs pour handicapés: une bibliographie 1984-1989.* Ottawa, Centre de documentation pour le sport, 1990. 209 p.

Cette bibliographie contient près de 4 000 notices concernant tous les aspects du sport et des loisirs pour les personnes handicapées.

4. Sophie Janick, «L'intégration sociale des personnes handicapées: analyse d'une bibliographie», *Documentation et bibliothèques*, vol. 37, no 2, (avril-juin 1991), 59-62.

### Cuisine

BLAKESLEE, Mary E. *The Wheelchair Gourmet. A Cookbook for the Disabled*. Don Mills, Ont., General Publishing Co., 1981. 219 p.

L'auteure se servant elle-même du fauteuil roulant connaît bien la problématique de la préparation des repas par les personnes ayant des limitations physiques: la cuisine inaccessible, les recettes trop riches en calories, les plats difficiles à préparer. Elle y apporte, non sans humour, des solutions faciles à suivre.

THIBODEAU, Géraldine. *Recettes pour diabétiques*. Montréal, La Presse, 1980. 178 p.

Voici plus de 150 recettes approuvées par l'Association du diabète du Québec.

### Éducation

BÉRUBÉ, Marie et al. *La déficience visuelle. Guide pédagogique pour le postsecondaire*. Sainte-Foy, Collège de Sainte-Foy, 1985. 86 p.

*Guide pédagogique. Le handicap auditif. Postsecondaire*. Sainte-Foy, Collège de Sainte-Foy, 1985. 73 p.

Ces guides ont pour but d'aider les professeurs qui ont déjà un étudiant déficient auditif ou visuel dans leur cours afin de faciliter l'intégration de cette clientèle à la communauté collégiale.

DESCHÈNES, Jean-Claude et BORDELEAU, Henri-Paul. *Guide pour l'accueil et l'encadrement des personnes handicapées dans les cégeps*. Sainte-Foy, Cégep de Sainte-Foy, 1990. 108 p.

À mesure que les portes s'ouvrent dans l'ensemble du réseau collégial, de plus grandes énergies doivent être consacrées à la diffusion des connaissances, à la régionalisation des services et au développement des compétences d'un plus grand nombre d'intervenants. Ce guide, d'une portée provinciale, outille les intervenants des cégeps dans leur travail auprès des étudiants ayant une déficience physique ou sensorielle.

Au début des années 80, le ministère de l'Éducation a publié une série de guides pédagogiques s'adressant aux éducateurs de préscolaire et aux enseignants des niveaux primaire et

secondaire. Leur objectif est d'aider les différents agents d'éducation à donner aux élèves en difficulté une éducation de qualité dans un cadre scolaire le plus normal possible.

GOUPIL, Georgette. *Élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage*. Boucherville, Gaëtan Morin, 1990. 346 p.

D'un style accessible et sous forme didactique, ce livre-synthèse et de base est une vraie source d'information pour tous ceux et celles qui s'intéressent ou travaillent auprès des élèves en difficulté. L'auteure qui enseigne à l'UQAM y traite des enfants en difficulté d'apprentissage, des élèves ayant des difficultés d'adaptation et de comportement, des élèves ayant une déficience intellectuelle et des écoliers ayant une déficience sensorielle (visuelle ou auditive) ou physique. Dans le cadre d'un projet réalisé à la Télé-université, Georgette Goupil a aussi été responsable de publication d'une série de recueils de textes et de guides d'accompagnement des médias portant sur l'intégration d'élèves handicapés dans les classes régulières. Cette série intitulée *Intégration de l'élève en difficulté d'adaptation et d'apprentissage* a paru entre 1983 et 1986.

GOUPIL, Georgette et BOUTIN, Gérald. *L'intégration scolaire des enfants en difficulté*. Montréal, Agence d'Arc, 1988. 126 p.

Les auteurs exposent la problématique et les origines du mouvement de l'intégration scolaire. Ils décrivent les conditions essentielles pour réaliser ce projet éducatif et portent un regard critique sur le phénomène de l'intégration scolaire au Québec.

PLANTE, Jean-Louis. *Micro-informatique et adaptation scolaire*. Sainte-Foy, Télé-université, 1990. 279 p.

L'intégration scolaire des élèves en difficulté est devenue, depuis la Loi 107, une politique officielle. Pour répondre aux besoins spécifiques de cette population, la micro-informatique s'avère un outil de plus en plus nécessaire. Le sujet de ce livre, très enrichissant, constitue un manuel de base du cours portant le même titre offert récemment par la Télé-université. Le cahier de l'étudiant ainsi qu'une cassette vidéo accompagnent cet ouvrage.

### Femmes handicapées

ALLAIRE, Agathe et al. *Femme et handicap. Rapport de recherche sur la condition des femmes handicapées*. Québec, Les Publications du Québec, 1987. 86 p.

L'équipe « Femme et handicap » qui a réalisé ce document nous propose de prendre conscience, réfléchir et passer à l'action pour abolir les obstacles sociaux à l'intégration des femmes handicapées.

### Généralités

HAMONET, Claude. *Les personnes handicapées*. Paris, PUF, 1990. 125 p. (Que sais-je? 2556)

Voici un livre clair et concis, à caractère encyclopédique propre à la collection « Que sais-je » dont il fait partie. C. Hamonet, professeur français de médecine et expert à l'Organisation mondiale de la santé, retrace ici les origines du concept de handicap, se penche sur les approches médicales, sociopolitiques et psychosociales du phénomène et sur son aspect juridique. L'épidémiologie du handicap ainsi que les enjeux de l'évaluation sont évoqués. L'auteur n'hésite pas à qualifier d'exemplaire le programme de la politique québécoise *À part... égale* et se demande si le Québec n'est pas un « pays phare » en matière de législation à l'égard des personnes handicapées.

### Humour

KING, Audrey J. *There's Lint in Your Bellybutton: a Disabled Fable*. Toronto, Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés, 1987. 120 p.

Un charmant petit livre de dessins qui nous présentent les situations humoristiques de la vie quotidienne vues par des personnes handicapées.

LOSPIED, Claude. *Handicaphorismes et autres handicapostrophes. 20 ans d'humeur et d'humour*. Paris, Association des paralysés de France, 1990. 176 p.

L'auteur, lui-même personne handicapée, a pendant 20 ans publié un billet d'humeur et d'humour. Ce livre présente une sélection de ses articles qui dénoncent nombre d'injustices, de

carences et d'abus dont sont victimes les personnes handicapées. Les desins de Flip y apportent une note d'humour nécessaire, tout en respectant leur dignité.

### Informatique

#### *Closing the Gap*

P.O. Box 68  
Henderson  
MN 56044  
USA  
(612) 248-3294

Ce tabloïd bimensuel constitue une très bonne source d'information sur les ordinateurs et les périphériques conçus pour les usagers handicapés. Un répertoire annuel de ressources disponibles fait partie de l'abonnement.

#### *Computer-Disability News*

National Easter Seal Society  
70 East Lake Street  
Chicago  
IL 60601  
USA  
(312) 667-7400

Ce bulletin de 4 à 8 pages publié quatre fois l'an renseigne sur les nouveaux produits informatiques adaptés et contient le calendrier international de conférences et d'expositions.

#### *Technology Update*

Sensory Aids Foundation  
399 Sherman Avenue, Suite 12  
Palo Alto  
CA 94306  
USA  
(415) 329-0430

Ce magazine bimensuel présente et évalue les nouvelles technologies destinées aux personnes déficientes visuelles. Il est aussi disponible en gros caractères et en cassette audio.

APPLE SPECIAL EDUCATION.  
*Resources in Special Education and Rehabilitation*. Cupertino, CA, Apple Computer Inc., 1987.

Voir aussi le livre *Micro-informatique et adaptation scolaire* de J.L. Plante cité sous le thème « Éducation ».

Au Québec, une expertise dans le domaine de l'adaptation des postes de travail incluant un ordinateur peut être fournie, par exemple, par l'Institut de réadaptation de Montréal. De son côté, l'Institut Nazareth et Louis-Braille se spécialise, entre autres, dans la

conception et l'adaptation des équipements informatiques pour les personnes handicapées visuellement.

### Littérature pour enfants et jeunes

Certains qualifient d'une véritable chasse aux trésors la recherche de livres mettant en vedette un enfant handicapé. Ces livres sont rares. Le thème des personnes handicapées dans la littérature destinée aux enfants d'âge préscolaire est quasi absent. Ces ouvrages ne sont pas tous d'égale valeur artistique et éducative mais ils valorisent en général la normalisation et l'intégration sociale<sup>5</sup>.

ANDRE, M. *Olive et le nouveau*. Paris, Hatier, 1984.

Olive se fait un nouveau camarade qui n'a qu'un bras.

BECKER, Antoinette et NIGGEMEYER, Élisabeth. *Je suis comme vous*. Paris, Centurion, 1979. 36 p.

Une petite fille qui ne voit pas, un garçon paralysé, une fille qui porte les appareils orthopédiques pour marcher, un autre enfant qui n'entend pas sont des héros de cet album qui s'adresse à tous les enfants.

BERGSTROM, Gunilla et GAMARRA, Pierre. *Les fariboles de Bolla* (traduit du suédois). Paris, Farandole, 1981. 28 p.

Bill nous fait découvrir sa petite sœur Bolla qui a une déficience intellectuelle.

BONJON, C. *La lapin loucheur*. Paris, École des loisirs, 1984.

La conquête d'harmonie entre trois frères lapins dont l'un louche.

CHARLEROI, M. *L'enfant qui avait 2 yeux*. Paris, Dupuis, 1978.

Un enfant à deux yeux naît sur une planète où les gens n'ont qu'un oeil.

DRAPEAU, Géraldine et al. *Les exploits de Lucie*. Ste-Thérèse, La Maisonnée Laurendière, 1983. 32 p.

\_\_\_\_\_. *Joël le Patch*. Ste-Thérèse, La Maisonnée Laurendière, 1984. 35 p.

Deux jeunes héros de ces bandes dessinées ont une déficience intellectuelle. On les voit à l'école, avec leurs amis, à la maison, etc. Des jeux y sont intégrés ainsi que quelques exercices

pour sensibiliser les enfants à l'accueil d'un(e) ami(e) handicapé(e). La Maisonnée Laurendière possède cinq marionnettes. Ce sont des personnages qu'on retrouve dans ces cahiers.

EXLEY, Helen, comp. *Ma vie, elle est comme ça. Textes et illustrations d'enfants handicapés. Version française*. Ottawa, Novalis; Paris, Mame; Lauzanne, Pierrot SA, 1984. 128 p.

Destiné aux lecteurs de tous les pays francophones, ce livre est bâti à partir de témoignages d'enfants handicapés du monde entier.

FOURNIER, Rose-Marie. *Le lapin de Jean-Michel*. Montréal, Garderie Papillon, 1984. 21 p.

Ce document sensibilise les jeunes enfants à la présence des enfants handicapés à la garderie.

GOLDD, Phyllis. *Ne me dis pas bonjour* (traduit de l'anglais). Paris, Centurion, 1979.

Une mère nous raconte avec beaucoup de sensibilité ce que vit Éric, son fils autistique. Ses camarades finiront par l'accepter comme ami.

HASTEY, Aline. *Les boutons du diable*. Paris, Farandole, 1980. 29 p.

Ce livre nous présente une journée dans la vie de Véronique qui reçoit des traitements au centre de réadaptation.

HICKOK, Lorena A. *L'histoire d'Helen Keller* (traduit de l'américain). Paris, R. Laffont, 1968. 247 p.

L'histoire d'Helen Keller qui saura passionner les jeunes adolescent(e)s.

JENSEN, Virginie Allen et HALLER, Dorcas Wodbury. *Qui est là ?* (traduit du danois). Paris, Flammarion, 1978. 23 p.

Le livre, racontant les aventures du Petit Rugueux, est accompagné du matériel tactile qu'un enfant ayant une déficience visuelle peut apprivoiser pour découvrir les formes des objets.

5. Lucie Fréchette, « Isa, le lapin loucheur et le cube à pattes: du matériel éducatif peu exploité », *Petit à petit*, vol. 7, no 6 (mars 1989), 5-7. (Publication de l'Office des services de garde à l'enfance)

Marjolaine Moreau, « Une littérature dont le héros est un enfant handicapé », *La revue de l'APAJH* (Association pour adultes et jeunes handicapés, France) (septembre 1990), 6-10.

Le texte de cet album existe aussi en version braille. Les enfants non handicapés adoreront ce livre car il développe le sens du toucher.

MARCHON, Anne. *Helen, la petite fille du silence et de la nuit*. Paris, Centurion, Jeunesse.

L'histoire d'Helen Keller, une petite fille sourde-muette et aveugle qui devient célèbre et consacre sa vie aux enfants handicapés.

MONCHAUX, Marie-Claude. *Alexis, le petit garçon qui n'a jamais marché*. Paris, Magnard, 1979. 44 p.

Alexis, un garçon de 10 ans, est né avec les jambes paralysées. Il doit se servir d'un fauteuil roulant. Mais la valeur humaine ne se mesure pas aux gestes que le corps peut faire. Un très beau livre magnifiquement illustré sur l'amitié, la chaleur, la tendresse et la joie de vivre.

Neuro 88. Sept-Iles, Association québécoise Côte-Nord, 1988. 24 p.

Le but de ce cahier présenté sous forme d'une bande dessinée à colorier est de renseigner et de sensibiliser les enfants sur l'épilepsie.

NEVEU, Philippe. *La petite fille sous le vent, un coin du ciel*. Paris, Magnard, 1980.

Privée de l'usage de ses jambes, une petite fille nous raconte les expériences de sa vie.

PUNCEL, M. *Le concours de dessin*. Paris, F. Nathan, 1981.

Un petit garçon utilisant un appareil orthopédique vit avec ses amis.

ROBINSON, Véronique. *David l'étrange* (traduit de l'anglais). Paris, Flammarion, 1980. 245 p.

David, un garçonnet sourd de naissance et qui ne parle pratiquement pas, réussira-t-il à s'intégrer aux autres copains ?

ST-PIERRE, Éric. *Tsow Bidou, pilote d'avion*. Ste-Madeleine, La fondation Mira Inc., Québec, 1986. 24 p.

Tsow Bidou, un chat sympathique, perd la vue lors d'un accident d'avion. Il fait la connaissance de Croque-Bouffe, un chien serviable, qui devient les yeux de Tsow Bidou.

ST-PIERRE, Éric et GOULET, Gérard. *Une nouvelle aventure de Tsow Bidou. Un voyage incroyable*. Ste-Madeleine, La fondation Mira Inc., Québec, 1988.

Tsow Bidou, le chat pilote d'avion devenu aveugle rêve au jour où il pourra reprendre les airs. Comment pourra-t-il s'acquitter des tâches quotidiennes et professionnelles ? Réussira-t-il ?

WILSON, Éric. *Terreur au bivouac* (traduit de l'anglais). Montréal, Pierre Tisseyre, 1987.

Un jeune garçon handicapé et surprotégé par ses parents participe à un camp d'été, devient plus autonome et noue des liens d'amitié avec d'autres campeurs.

WILTON, Vaj. *Isa apprend à entendre* (traduit du suédois). Paris, Centurion Jeunesse, 1979. 30 p.

Une fillette sourde apprend à communiquer. Elle se rend, entre autres, à la bibliothèque. Parsemé de photographies, ce livre est un excellent document de sensibilisation pour les enfants.

YOUNG, Helen. *Plus de gym pour Danny* (traduit de l'anglais). Paris, Flammarion, 1984.

Danny, un jeune garçon très sportif doit faire face à des crises d'épilepsie. À l'école, on lui interdit de faire du sport. Comment va-t-il réagir ?

### Loi et politique

*Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées. L.R.Q., Chapitre E-20.1, à jour au 20 novembre 1990*. Québec, Éditeur officiel, 1990. 23 p.

Adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale en 1978, cette loi définit la personne handicapée, crée l'Office des personnes handicapées du Québec et lui donne des moyens pour réaliser l'intégration sociale des personnes handicapées. Unique dans le contexte canadien, cette loi est également innovatrice dans une perspective internationale.

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES. *À part...égale. L'intégration sociale des personnes handicapées: un défi pour tous*. 2<sup>e</sup> éd. Québec, Les Publications du Québec, 1989. 349 p.

Il s'agit d'une proposition de politique d'ensemble de prévention des déficiences et d'intégration sociale des personnes handicapées publiée par l'OPHQ. Celui-ci a le devoir de favoriser la coordination et d'influencer le développement des ressources qui s'adressent à la population handicapée. Ce document reflète les préoccupations du milieu concerné. Il cerne le mieux possible la réalité des structures sociales québécoises pour agir plus efficacement sur elles.

### Périodiques

La majorité des associations des personnes handicapées publient leur périodique qui peut être un simple bulletin d'informations destiné aux membres ou un magazine spécialisé d'envergure provinciale. D'autres organismes peuvent aussi agir comme éditeurs d'une revue. Nous suggérons d'acquérir au moins les deux premiers des sept magazines cités ci-dessous. Les cinq autres ont été choisis en fonction de leur portée et des clientèles desservies, c'est-à-dire, déficience visuelle, déficience auditive, déficience physique, déficience intellectuelle et communautés culturelles.

#### L'intégration

Magazine de l'Office des personnes handicapées du Québec  
309, rue Brock  
Drummondville (Québec)  
J2B 1C5  
(819) 477-7100  
1-800-567-1465 (sans frais)

Publié six fois par année, ce magazine de seize pages est distribué gratuitement. Il met l'accent sur les progrès réalisés dans l'intégration des personnes handicapées.

#### Le Goéland

Casier postal 24  
Montréal (Québec)  
H3L 3N5  
(514) 623-3650

Publié trimestriellement par les Publications québécoises concernant les personnes handicapées, ce magazine de lecture agréable informe et sensibilise. Il s'adresse aussi bien aux personnes handicapées qu'à la population en général.

### **Entendre**

3700, rue Berri  
Bureau 427  
Montréal (Québec)  
H3L 4G9

Il s'agit de l'organe de l'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs. Il paraît tous les deux mois.

### **Entourage**

Institut G. Allan Roehrer  
Kinsmen Building  
4700 Keele St.  
Downsview (Ontario)  
M3J 1P3  
(416) 661-9611

Publié par l'Institut G. Allan Roehrer qui est parrainé par l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, ce magazine trimestriel et bilingue a pour but de promouvoir l'intégration sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle.

### **INFO-RAAQ**

Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (RAAQ)  
3740, rue Berri, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2L 4G9  
(514) 849-2018  
1-800-363-0389 (sans frais)

Ce bulletin du RAAQ est aussi un périodique d'éducation populaire autonome produit en gros caractères, en braille et en sonore.

### **Minorité invisible Minority**

Association multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec  
91, rue St-Zotique est  
Montréal (Québec)  
H2S 1K7  
(514) 272-0680

Bilingue et unique dans son genre au niveau canadien et probablement à l'échelle internationale, ce magazine trimestriel présente la problématique de l'accessibilité des services aux communautés ethno-culturelles.

### **Le Réadaptologue**

2275, avenue Laurier est  
Montréal (Québec)  
H2H 2N8  
(514) 527-4521

Ce magazine bimensuel est spécialisé en adaptation/réadaptation des personnes ayant une déficience physique.

### **Ressources**

MONGEAU, France et al. *Répertoire d'organismes et de regroupements de personnes handicapées*. Montréal, Association multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 1990, 202 p.

Fait avec beaucoup de soin, ce répertoire décrit près de 200 organismes rangés par type de déficience. Une liste alphabétique précède le tout. Les organismes s'occupant de problématique spécifique sont signalés à la fin.

Les bureaux de Communication-Québec ainsi que l'Office des personnes handicapées du Québec fournissent des renseignements sur les ressources de tous les niveaux. Une liste des organismes de promotion mise à jour et signalant près de 300 associations des personnes handicapées est disponible à l'OPHQ.

### **Sensibilisation**

Différents outils de sensibilisation sont disponibles. Ils s'adressent souvent à certains milieux dont, en particulier, le milieu scolaire et celui du travail. On trouve dans certains ouvrages précités des chapitres sur les attitudes et préjugés. Voir par exemple le domaine de la bibliothéconomie, la politique d'ensemble ou encore les périodiques qui sont de véritables outils d'information et de sensibilisation. De plus le milieu associatif publie toute une panoplie de documents qu'une bibliothèque pourrait acquérir pour en constituer ses dossiers d'information. Nous n'avons retenu que trois documents pouvant intéresser le public en général.

*La déficience. Guide d'information et de sensibilisation 1985*. Laval, Association régionale de loisirs pour personnes handicapées de l'Île Jésus, 1985. 110 p.

*Programme de formation à l'accueil des personnes handicapées. Manuel du stagiaire*. Montréal, Association régionale pour le loisir des personnes handicapées de l'Île de Montréal, Ville de Montréal, 1986. 112 p.

Ces deux guides fournissent pour chaque type de déficience des informations utiles: définition, causes, préjugés, attitudes à prendre, interventions, liste des ressources, etc.

*Les personnes handicapées au Québec. Un dossier d'information de l'Office des personnes handicapées du Québec*. Contient les cahiers suivants publiés entre 1984 et 1988: 1. Vivre avec une déficience; 2. S'attaquer aux causes; 3. Développer ses capacités; 4. Vivre en société avec les services; 5/6. En famille et en société; 7/8. S'exprimer par le loisir, l'art et la culture; 9. De la Nouvelle-France à l'an 2000; 10. Aller à l'école et apprendre un métier; 11. Gagner sa vie; 12. S'associer pour défendre ses droits.

Cette collection de 12 cahiers disponibles à l'OPHQ est une édition revue et corrigée des dossiers de l'Année internationale des personnes handicapées. Écrite dans un langage clair et accessible à tous, elle fait le tour de l'ensemble de la problématique de l'intégration sociale.

### **Soutien à la famille**

BAILLARGEON, Madeleine. *Entrez dans la ronde...L'intégration des enfants handicapés dans les services de garde*. Québec, Les Publications du Québec, 1986. 139 p.

Cet ouvrage s'adresse d'abord au personnel des services de garde à l'enfance. Mais l'information qu'il contient sur l'intégration et les différents types de déficiences, de même que les suggestions pratiques d'intervention éducative qu'il présente sont susceptibles d'aider toute autre personne faisant un travail d'éducation auprès de jeunes enfants handicapés.

BEAUDOIN, France. *Parents biologiques et parents adoptifs d'enfants ayant une déficience intellectuelle*. Sherbrooke, Faculté d'éducation, Université de Sherbrooke, 1990. 209 p.

France Beaudoin a, elle-même, adopté deux enfants déficients intellectuels. Son mémoire de maîtrise très remarqué chez nous et au niveau international comble le manque de recherche théorique au Québec dans ce domaine. Elle arrive à la conclusion que l'adoption des enfants ayant une déficience intellectuelle est possible et peut être une expérience positive et enrichissante.

BEAULIEU, Ginette. *Le rêve éclaté. Un avis du Conseil des affaires sociales et de la famille sur l'accueil à l'enfant atteint de déficiences*. Québec, Conseil des affaires sociales et de la famille, 1983. 56 p.

Ginette Beaulieu, journaliste scientifique, retrace, à travers le témoignage de parents, le cheminement des enfants handicapés depuis leur naissance. Elle insiste sur la nécessité de développer des ressources mieux adaptées aux besoins des familles.

BÉGIN, Diane. *Un air de famille: le soutien nécessaire aux familles des personnes handicapées. Document d'orientation*. Drummondville, Office des personnes handicapées du Québec, 1989. 32 p.

Des mesures de soutien sont nécessaires aux familles des personnes handicapées. C'est pourquoi, il est important et urgent que le Québec adopte une politique dans ce domaine faisant partie d'une véritable politique familiale. Ce document disponible à l'OPHQ est accompagné d'une affiche. Il existe aussi un vidéo qui peut être obtenu au ministère des Communications du Québec. Son titre: *Un air de famille*.

BÉLISLE, Rachel et al. *Cahier-ressources de l'AQÉPA*. Montréal, Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs, 1989. 93 p.

Ce cahier-ressources s'adresse aux parents qui sont impliqués auprès de leur enfant déficient auditif et qui veulent collaborer avec les divers intervenants.

\_\_\_\_\_. *Mémoires vives. Questions et réponses de parents de jeunes déficients visuels*. Montréal, Association québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 1986. 191 p.

Ce guide vise à répondre aux questions de nombreux parents d'enfants déficients visuels. Ces questions concernent la déficience visuelle elle-même et les limitations qu'elle entraîne, le rôle de la famille, les mesures sociales ainsi que les services appropriés mis sur pied.

CARON, Hélène. *Les familles de personnes handicapées, oubliées ou marginales!* Drummondville, Office des personnes handicapées du Québec, 1987. 107 p.

Ce document évalue et analyse les services de soutien aux familles dans la région du Montréal Métropolitain.

COSHAN, Margaret et IOANNOU, Miria. *Le petit livre des parents. Ressources à l'intention des parents*

*qui viennent d'apprendre que leur enfant présente une déficience intellectuelle*. Downsview, Ont., Institut G. Allan Roeher, 1986. 60 p.

Cet écrit adopte délibérément une approche positive et optimiste pour tenter de donner aux parents un aperçu de ce qui peut être réalisé.

DELLA-COURTIADÉ, Claude. *Élever un enfant handicapé. De la naissance aux premiers acquis scolaires*. Paris, Éditions ESF, 1988. 192 p.

Destiné avant tout aux parents qui prennent en charge leur enfant handicapé, ce guide concret, réaliste et pratique prône une intervention précoce comme mesure la plus adéquate et comme priorité des priorités. Il en fournit concrètement les éléments d'application dans la vie de tous les jours.

GAUVIN, Claire et LEFEBVRE, Luce. *Des jeux pour toi. Guide d'adaptation de jeux pour enfants avec une déficience motrice*. Québec, Centre québécois de communication non orale, Association de paralysie cérébrale du Québec, 1990. 44 p.

L'enfant ayant une déficience motrice est souvent limité dans ses explorations et ses manipulations. Ce guide informe sur les critères de choix d'un jouet, sur les adaptations simples et sur les ressources disponibles.

LAMARCHE, Constance. *L'enfant inattendu. Comment accueillir un enfant handicapé et favoriser son intégration à la vie familiale et communautaire*. Montréal, Boréal, 1987. 198 p.

Chaque année, au Québec, naissent plusieurs centaines d'enfants ayant une déficience physique ou mentale. C'est toujours l'effondrement d'un rêve et une épreuve extrêmement difficile pour les parents. Comment faire face aux multiples problèmes qui surgissent dans la vie de tous les jours? Ce livre d'espoir et de lucidité est basé sur une longue expérience professionnelle et sur des témoignages vécus.

LAROCHE, Daniel et al. *Guide d'activités en stimulation précoce à l'usage des parents*. Québec, Association de paralysie cérébrale du Québec, 1984. 91 p.

Ce guide d'intervention précoce s'adresse aux parents soucieux du

développement de leur enfant handicapé. Une intervention dès les premiers mois de sa vie par des activités diverses ne peut qu'augmenter ses chances de développement.

SAINT-ARNAULT, Sylvie et BUTEAU, Yolande. *Le petit manie-tout. Répertoire de jouets analysés en fonction des types de préhension*. Sainte-Foy, Centre Cardinal-Villeneuve, 1986. 165 p.

Cet ouvrage met en relief l'importance du jeu pour l'enfant, décrit des préhensions essentielles à la manipulation des jouets, présente des critères de sélection et une analyse des jouets pour les enfants ayant une déficience motrice.

SAINT-GERMAIN, Louise. *Guide d'intégration des enfants déficients auditifs en garderie*. Montréal, Institut Raymond-Dewar, 1990. 16 p.

Le présent ouvrage se veut une source d'information pour les différentes personnes impliquées dans le processus d'intégration d'un enfant sourd en garderie.

TÉTREAU, Sylvie et VÉZINA, Aline. *La surcharge de la mère de l'enfant handicapé. Une recension des écrits*. Sainte-Foy, Centre de recherche sur les services communautaires, Université Laval, 1990. 55 p.

Cette étude concerne les effets de la présence d'un enfant handicapé sur le développement de la surcharge chez sa mère.

### Témoignages et biographies

Ces ouvrages écrits souvent par les personnes handicapées elles-mêmes ou les parents d'enfants handicapés livrent un message d'espoir, de dépassement de soi et une compréhension plus approfondie de la vie.

ALLARD, Lionel. *Le goéland blessé*. Ottawa, Leméac, 1983. 199 p.

Ce livre raconte le cheminement vers l'autonomie d'un jeune Gaspésien qui a une paralysie cérébrale.

AUBIN, René. *Le cerveau a ses raisons*. Québec, Papyrus, 1988. 92 p.

L'auteur, conseiller en orientation dans une école secondaire, a réussi, malgré un accident cérébro-vasculaire, à poursuivre ses activités professionnelles.

BUREAU, Ginette. *Mona*, Montréal, Héritage, 1979. 222 p.

« On m'annonce, écrit l'auteure, que les jours de ma petite fille sont comptés. Statistiques à l'appui, on m'interdit d'espérer. Je suis incapable de lutter pour la vie de mon enfant tout en préparant mentalement ses funérailles ». Dans la suite de *Mona* intitulée *Je t'aime la vie*, (Montréal, Libre Expression, 1985, 250 p.), sa fille, jeune adolescente, meurt, emportée par la leucémie. G. Bureau nous livre cette histoire avec un talent remarquable de romancière.

BUREAU, Sylvain. *Pourquoi?* Saint-Léonard, D'ici et d'ailleurs, 1990. 163 p.

L'auteur, jeune homme d'Abitibi, axe son autobiographie sur la période de sa vie suivant l'accident qui fit de lui une personne quadriplégique. Il transmet un message d'espoir à tous ceux qui en feront la lecture et qui, inévitablement, auront à franchir au moins une épreuve au cours de leur vie.

BUSSIÈRES, Bernadette. *N'aie pas peur, c'est beau*. Cap-Rouge, Éditions Microméga, 1981. 59 p.

Les complications survenues après l'accouchement d'un enfant mort-né amène l'auteure au seuil de la mort. Elle perd l'usage de la parole et voit son sens de l'équilibre perturbé. Le livre raconte la difficile reconquête de son corps.

CLOUTIER, Rollande. *La petite fille qui ne parlait pas*. Montréal, Libre Expression, 1989. 346 p.

L'histoire de Chantal, une enfant autistique qui aujourd'hui, à 25 ans, est devenue capable de parvenir au monde des adultes, de la communication et du langage. L'auteure du livre, la mère de Chantal, est très impliquée, entre autres, dans le domaine de la défense des droits des personnes handicapées. Les projets de traduction de cet ouvrage en d'autres langues sont en cours.

COUSTURE, Arlette. *Aussi longtemps qu'il y a du soleil derrière les nuages*. Montréal, Libre Expression, 1982. 185 p.

Cette biographie, très documentée et des plus émouvantes, de laude Saint-Jean, président de l'Association

de l'ataxie de Friedreich, est l'oeuvre de l'auteure des *Filles de Caleb*.

DE MONTALEMBERT, Hugues. *La lumière assassinée*. Paris, Laffont, 1982. 287 p.

L'auteur a 35 ans, il est peintre et vit à New York. Un soir il recoit un jet d'acide en pleine face et perd ses yeux. Il décrit sa nouvelle conquête du monde et une quête ardente de l'invisible.

FORGUES, Gaston. *Daniel...sourd, être humain*. Ottawa, Éditions du Nouveau Monde; Charlesbourg, Fondation des sourds du Québec, 1984. 121 p.

Écrit par le père d'un adolescent sourd profond, ce livre relate la vie à la fois remplie d'angoisse et d'amour d'une famille unie, rayonnante d'espoir et de foi. Pour s'ouvrir davantage aux enfants du silence et leur venir en aide, l'auteur a fait l'expérience d'une famille d'accueil.

GIGUÈRE MARCHAND, Danielle. *Aimez-moi*. Lac-Etchemin, Communik, 1988. 167 p.

À cinq ans, à la suite de graves brûlures, Danielle Giguère vit un fragile équilibre entre la vie et la mort. Elle nous raconte les rejets, la peur, la solitude qu'elle a vécus. Elle parle aussi de sa chance, de ses enfants et de ses projets d'avenir.

GOEDIKE, Pauline. *Handicapée, moi?* Saint-Lambert, Héritage, 1982. 175 p.

Si j'ai tenu à écrire l'histoire de ma vie, dit l'auteure, c'est parce qu'il s'agit pour moi d'un moyen de sensibiliser plus de gens aux problèmes des handicapés visuels. Son témoignage ne peut laisser personne indifférent.

JASMIN, Robert. *Le temps d'Alexandre*. Québec, Papyrus, 1989. 254 p.

Venu au monde avec une maladie rare et incurable, Alexandre ne vivra que 13 ans. Écrit par son père, le livre retrace ces années de bonheur que ni la maladie, ni la mort n'ont réussi à gâcher car « même le tragique peut être beau », comme le disait si bien le jeune héros de ce récit.

LAFHAMME, Rosanne. *Rosanne: un seul membre mais une volonté de fer*. Saint-Lambert, Héritage, 1976. 127 p.

« Je sais maintenant, écrit l'auteure, que bien qu'il me manque trois mem-

bres, cela ne m'enlève aucunement le droit d'aimer, de plaire, de jouir de la vie ». C'est une autobiographie de l'athlète handicapée qui répond aux défis par l'action.

LAFON, Monique. *Mon enfant, ma douleur, mon bonheur*. Paris, Acropole, 1989. 189 p.

Monique Lafon, elle-même médecin, aborde dans son livre sa propre expérience de mère d'enfant déficient intellectuel et lance à tous les parents concernés un extraordinaire message d'espoir.

LAROCHE-THIBAUT, Monique. *Un amour comme le nôtre*. Montréal, Libre Expression, 1988. 163 p.

Ayant la sclérose en plaques depuis trente ans, l'auteure, romancière de profession, nous raconte sa vie de femme, d'épouse et de mère. Laissons-la parler: « M'auriez-vous lue par hasard? Trois livres j'ai écrit, d'une seule main - la droite, d'un seul doigt - le majeur... On n'y s'habitue jamais... On s'arrange avec. Connaissez-vous remède plus efficace qu'une touche d'humour par-ci par-là? ».

MARTIN, Alex. *Relève-toi et cours*. Montréal, Québec/Amérique, 1988. 102 p.

Alex dont la vie professionnelle est très réussie et la vie familiale très épanouie connaît, à l'âge de 40 ans, sa première crise d'épilepsie. Après une période de rejet et de honte de sa « faiblesse », Alex acceptera sa condition, maîtrisera sa destinée et participera même au marathon de Montréal.

MATHY, Mimie. *À pas de géant*. Paris, Carrere, 1986. 440 p.

Un roman autobiographique écrit par une auteure de petite taille. Ce livre original et très réussi dégage une formidable joie de vivre et un sens de l'autodérision. Ce n'est pas parce qu'on est haute comme « trois pommes et un couffin » qu'on est en dessous de tout.

NOLAN, Christopher. *Sous l'oeil de l'horloge*. Paris, Balland, 1988. 274 p.

Déjà traduit en treize langues, ce livre a obtenu, depuis sa parution en Angleterre, un immense succès, couronné par le *Witbread Price*, prix du meilleur livre de l'année 1987. Il s'agit

d'un roman autobiographique dont le narrateur a une déficience sévère de naissance. Seuls ses yeux lui permettent de communiquer avec son entourage. Il parvient malgré tout à se servir d'une machine à écrire. Un stratagème qui lui permet de participer pleinement à la vie en entreprenant des études universitaires ponctuées par un brillant mémoire sur Beckett et par le présent témoignage.

PIOTTE, Micheline. *Au-delà du mur*. Montréal, VLB éditeur, 1988. 170 p.

Aux prises avec une maladie du système nerveux sensoriel, l'auteure, psychologue et psychothérapeute, a déjà été amputée plusieurs fois. Elle raconte ses luttes incessantes contre la mort et pour la survie. Ce livre est une invitation à une rencontre « au-delà du mur » des préjugés, des stéréotypes et de l'indifférence.

PROVENCHE, Serge. *Erreur sur la personne. Cinq « malades mentaux » se racontent*. Montréal, VLB éditeur, 1982. 193 p.

Dédié à la mémoire de C. Leduc « internée à Saint-Jean-de-Dieu alors qu'elle n'était pas folle », ce livre nous donne de constater que notre perception des prétendus « fous » relève souvent d'une gigantesque erreur sur la personne.

RODIER, Alain. *La pari de l'intégration. Témoignages sur dix années de désins...* Victoriaville, Centre d'accueil Nor-Val, 1988. 78 p.

Ce n'est pas un ouvrage scientifique, ni un guide pour réussir l'intégration. C'est le travail d'un journaliste qui a recueilli les témoignages d'une cinquantaine de personnes impliquées dans le processus d'intégration sociale des personnes déficientes intellectuelles.

SEGAL, Patrick. *L'homme qui marchait dans sa tête*. Paris, Flammarion, 1978. 258 p.

Une balle de revolver dans le dos et en une seconde, un jeune homme sportif perd l'usage de ses jambes. Ce livre raconte son combat intérieur pour retrouver la joie de vivre. C'est aussi un journal de voyage insolite qui a conduit Patrick Segal du Vietnam en Amazonie en passant par la Chine, l'Australie, les États-Unis, etc. On peut acquérir d'autres livres de Segal tels

que *Viens la mort, on va danser* ou *Le cheval de vent*.

SCHAFFER, Nicola. *C'est ma fille, je la garde!* (traduit de l'anglais). Saint-Lambert, Héritage, 1983. 330 p.

Catherine ne parlera ni ne marchera jamais. Malgré ses incapacités, elle reste un trésor inestimable pour sa famille et la communauté là où elle vit au Manitoba. Ce livre décrit aussi les efforts d'un groupe de parents d'enfants handicapés pour obtenir des services adéquats.

### Tourisme et voyage

#### *Le baladeur*

Kéroul  
4545, avenue Pierre-de-Coubertin  
C.P. 1000, Succ. A  
Montréal (Québec)  
H1V 3R2  
(514) 252-3104

Cette unique revue québécoise pour voyageurs à capacité physique restreinte est publiée quatre fois l'an par Kéroul, interlocuteur officiel du ministère du Tourisme.

HAMEL, Carole. *Tourismez-vous. Guide d'intervention en tourisme pour personnes ayant des besoins spéciaux*. Montréal, Association québécoise de loisir pour personnes handicapées, 1986. 55 p.

Ce guide démystifie les préjugés et les obstacles que les personnes handicapées rencontrent lorsqu'elles veulent faire du loisir touristique. Il suggère des moyens d'intervention adaptés selon les types de déficiences, fait connaître les ressources en tourisme et favorise ainsi l'intégration et la participation de la clientèle visée.

LECLERC, André et al. *Offrir un meilleur service: une question d'aménagement et d'accueil*. Montréal, Kéroul, Association de développement touristique pour les personnes handicapées du Québec, 1986. 82 p.

Abondamment illustré, ce premier guide d'aménagement et d'accueil à l'usage des propriétaires d'établissements touristiques au Québec constitue le grand pas vers une accessibilité plus universelle. Les activités touristiques sont de plus en plus intégrées à la vie d'environ 30% des Québécois ayant des problèmes de mobilité à court ou à long terme.

MÉNARD, Johanne et al. *Accès tourisme. Conseils et adresses pour les voyageurs à capacité physique restreinte*. Montréal, Kéroul, Association de développement touristique pour les personnes handicapées du Québec, 1989. 212 p.

Cette deuxième édition bilingue du guide permettra aux personnes à mobilité réduite de profiter au maximum des différentes ressources disponibles pour réaliser leurs projets de voyage au Québec, au Canada et même à l'étranger.

NOBLE, Cinnie. *Accès voyage. Livre-ressource pour les voyageurs handicapés et âgés*. Toronto, Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés, 1986. 147 p.

Publié en anglais et en français, ce guide de voyage complet met en relief des conseils pratiques et des ressources utiles tant au Canada qu'à l'étranger. Son auteure a mis en place la première agence canadienne de voyage pour les personnes handicapées et est devenue spécialiste bien connue dans ce domaine.

### Vie spirituelle

BISSONNIER, Henri. *Provoqué à l'espérance. Handicap et mission*. Paris, Mame, 1984. 351 p.

Auteur de plusieurs ouvrages, H. Bissonnier engage sa vie de prêtre dans un combat quotidien pour la défense des droits des personnes handicapées, la reconnaissance de leur dignité et leur intégration dans la vie sociale et dans les communautés chrétiennes.

CLARKE, Bill. *Un pari pour la joie: l'Arche de Jean Vanier. Un message actuel*. Montréal, Bellarmin, 1975. 153 p.

Fondé en France par Jean Vanier pour donner un lieu de vie à des adultes déficients intellectuels, l'Arche est un type nouveau de communautés qui se répandent rapidement à travers le monde. Ce livre décrit les débuts de ce mouvement.

DAVID, Johanne. *Lettres à Louis-Pierre*. Montréal, Bellarmin, 1988. 63 p.

Mère de quatre enfants et engagée en pastorale, Johanne David a déjà signé plusieurs ouvrages centrés sur

la rencontre avec Dieu. Les lettres à Louis-Pierre sont le récit autobiographique d'une mère d'enfant déficient intellectuel qui accepte de partager une expérience douloureuse de sa vie avec beaucoup de tendresse, de courage et de foi.

**DELISLE, Isabelle.** *La visite et le soin des malades. Guide pratique pour les parents, les amis, les bénévoles.* Ottawa, Novalis, 1989. 198 p.

Infirmière, théologienne, professeuse, Isabelle Delisle a écrit ce guide pour ceux et celles qui s'engagent en cette forme de bénévolat. Après avoir présenté les besoins du malade, l'assistance aux personnes malades, personnes handicapées et personnes mourantes, l'auteure traite de l'accompagnement spirituel et de la vie en espérance.

**LEBRETON, Jacques.** *Témoins de l'invisible.* Paris, Nouvelle Cité, 1985. 206 p.

Près de vingt ans après la parution de son livre *Sans yeux et sans mains* qui l'amena à donner des milliers de conférences, Jacques Lebreton retrace ici son itinéraire vers le diaconat. Ce ministère lui permet, en Église, d'accompagner chacun dans ses luttes, ses souffrances et ses espoirs.

**PARISÉE, Nicole.** *Avec les yeux du coeur.* Havre-Saint-Pierre, Module d'épanouissement à la vie, 1988. 209 p.

Aux prises avec des déficiences multiples, l'auteure, maintenant décédée, a retrouvé Dieu dans la solitude et la souffrance et partage sa joie et son amour avec les lecteurs.

**VANIER, Jean et al.** *Vivre une alliance dans les foyers de l'Arche.* Ottawa, Novalis, 1981. 294 p.

« Je voulais créer une communauté chrétienne, écrit Jean Vanier, j'ai découvert que vivre avec le pauvre et le faible est très exigeant, précisément parce qu'ils me demandent de changer et de grandir. Par-dessus tout, j'ai découvert combien les personnes handicapées peuvent être une source de paix et d'unité dans notre monde terriblement divisé ». On peut se procurer d'autres livres de Jean Vanier tels *Ton silence m'appelle, Homme et femme il les fit, etc.*

# Universités

## Le magazine de l'actualité universitaire de langue française

- **DES INFORMATIONS**  
sur la coopération universitaire, le suivi des Sommets francophones, et l'Université des réseaux d'expression française
- **DES ENTRETIENS**  
avec des scientifiques, des écrivains, des hommes politiques du monde francophone
- **DES DOSSIERS**  
sur les universités de langue française dans le monde
- **DES RUBRIQUES**  
l'université au féminin, les presses universitaires, congrès et colloques à venir, etc.

NOM

PRÉNOM/POSTNOM

INSTITUTION

ADRESSE

VILLE

PAYS

CODE POSTAL

ABONNEMENT À 4 NUMÉROS:  
30\$ OU 150 FF  
(PAYS DU SUD: 15\$ CAN OU 3 750 CFA)

RETOURNER COUPON ET CHÈQUE BANCAIRE À:  
UNIVERSITÉS, AUFELF-UREF, C.P.  
400, SUCC. CÔTE-DES-NEIGES,  
MONTREAL, QC, CANADA H3S 2S7.  
TEL.: (514) 343-6630.

Je souhaite m'abonner à Universités: